

Отчетъ

о дѣятельности

Тамтінскаго Православнаго
Естонскаго Церковно-приход-
скаго Попечительства

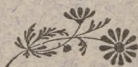
за 1903 годъ.



Aruanne

Gatsina Eesti Õigeusu kihelkonna
Hoolekandja Nõuukogu tegewusest

1903 aasta jooksul.



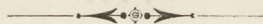
№ 6894.

Отчетъ

о дѣятельности

Гатчинскаго Православнаго
Эстонскаго Церковно-приход-
скаго Попечительства

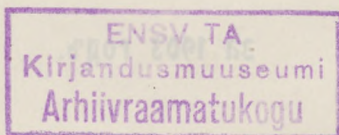
за 1903 годъ.



ФЕЛЛИНЪ.

Печатано въ типографіи А. Ревнита.

Дозволено духовною цензурою. — Рига, 3 февраля 1904 г.
Цензоръ Протоіерей Н. Лейсманъ.



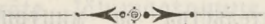
39991

Aruanne

Gatsina Gesti Digeusu fibelfonna Hoo-

Iefandja Nõuufogu tegemusest

1903 aasta jooksul.



Trüstitud A. Rennit'i trükitojas, Wiljandis.

Протоколъ

Собранія Гатчинскаго православнаго Эстонскаго церковно-приходскаго Попечительства.

11 января 1904 года.

Собраніе Гатчинскаго православнаго Эстонскаго церковно-приходскаго Попечительства происходило въ помѣщеніи православной Эстонской церковно-приходской школы (по Георгіевской ул. № 16, 4) подъ руководствомъ предсѣдателя свящ. о. К. Ламберга. Собраніе открыло свои занятія пѣніемъ молитвы: «Царю Небесный». . . . Затѣмъ предсѣдателемъ Попечительства прочитанъ былъ отчетъ о дѣятельности Попечительства за минувшій 1903 годъ. Отчетъ былъ принятъ всеми присутствовавшими и утвержденъ безъ всякаго измѣненія. Далѣе приступили къ разбору текущихъ дѣлъ.

1. Въ Собраніе Попечительства явился прихожанинъ Антоній Каккъ и обратился къ присутствовавшимъ съ просьбою о помощи. Принявъ во вниманіе, что многіе изъ членовъ хорошо освѣдомлены были о бѣдственномъ положеніи, Собраніе Попеч. единогласно постановило выдать А. Какку ежегод-

**Gatšina Cesti Õigeusu kihelkonna
„Hoolekandja Nõukogu“**

koosoleku protokoll

11 jaanuaril 1904 aastal.

Gatšina Cesti Õigeusu kihelkonna Hoolekandja Nõukogu koosolek sai kihelkonna ruumides esimene preestri R. Lambergi juhatusel ärapeetud. Koosolek awas oma tegewust palwega „Taewane Kuningas“, mida koosolekule ilmunud liikmed kooris laulsiwad. Peale palwet tutvustas esimees koosolejaid Nõukogu tegewusega 1903 aasta jooksul. Sellejärele sai päewakorral olevate küsimuste läbiwaatamine käpile wõetud.

1. Koosolekule ilmus kihelkonna liige M. Kakk ja palus enesele rahalist tuetust. M. Kakkile, kelle wilets elujärg paljudele teadaw oli, tehti otsuseks iga aasta 12 rubla abiraha Nõukogu kasjast anda, see on 1 rubla kuus. Jaanuariku abiraha sai kohe wülja maksetud, millele kaks

ное пособіе изъ суммъ Попеч. въ количествѣ 12 рублей — по рублю въ мѣсяцъ. Тутъ же ему было выдано пособіе за январь мѣсяцъ, при чемъ двое изъ членовъ Попеч. А. Пятель и Д. Кальмъ внесли въ пользу Какка 60 коп., каковыя деньги ему сразу и выдали.

2. Предсѣдателемъ внесено было ходатайство о выдачѣ Г. Теннеру единовременнаго пособія въ количествѣ 2 рублей, о чемъ Теннеръ лично просилъ его. Постановлено было выдать Теннеру 2 рубля и впредь, по мѣрѣ надобности, не отказывать ему въ пособіи, а также возбудить ходатайство предъ Управой г. Луги объ увеличеніи пособія, выдаваемого Теннеру Лужскою городскою Управой.

3. Удовлетворено было ходатайство пожилой крестьянки-вдовы Елены Пуркенъ, нуждающейся въ помощи, и ей предложено было помѣщеніе при школѣ съ тѣмъ, чтобы она по мѣрѣ своихъ силъ, вмѣстѣ съ старшими ученицами, исполняла обязанности школьной прислуги. Вмѣстѣ съ тѣмъ Попечительство постановило выдавать ей съ 1^{го} января по 1^{ое} мая сего года въ качествѣ вознагражденія ежемѣсячно по 4 рубля. — Одинъ изъ присутствовавшихъ членовъ А. Симмъ, находя эту сумму недостаточною, внесъ въ кассу Попеч. два рубля для выдачи ихъ Е. Пуркенъ, обѣщавъ въ ближайшемъ будущемъ еще два рубля внести. Два рубля выдали Пуркенъ немедленно, а другіе два рубля, по внесеніи ихъ Симмомъ въ кассу Попечит., рѣшено было выдать Пуркенъ помѣсячно-по 50 коп. въ мѣсяцъ.

Nõuungogu liiget, A. Bertel ja D. Kalm omalt poolt veel 60 kop. juurde lisasiwad.

2. Esimees kandis Nõuungogle J. Tenneri palwe ette, kes juusõnal tema käest abi oli palunud. Tehti otsuseks Tennerile 2 rubla raha anda, ning edaspidi teda hädafordadel amitada, ja ka Luuga linna walitjust paluda Tenneri abiraha juurendada.

3. Elatanud lesele E. Purkenile, kellel ühtegi tuge ega abi ei ole, andis Nõuungogu luba foolimajas elada, sellel tingimisel, et ta ühes wanema tütarlastega foolimaja puhtuse ja korra järele waataks. Tasumiseks waewa eest määras temale Nõuungogu 1 jaanuarist kuni 1 mai-kuni päewani 4 rubla iga kuuks. — Üks liikmetest, A. Simm, annetas E. Purkeni heaks omalt poolt veel 4 rubla. Poole sellest rahast maksis ta ka kohe Nõuungogu kassasse.

4. Выданные председателемъ 3 руб. Августину Подрику на леченіе его больного престарѣлаго отца Собраніе утвердило занести въ расходъ Попечительскихъ суммъ.

5. Далѣе, выслушавъ докладъ председателя о томъ, что воскресныя чтенія со свѣтовыми картинами, устраиваемыя при школѣ съ начала 1903 года, встрѣчаютъ серьезную задержку въ неимѣніи волшебнаго фонаря, рѣшено было обратиться, за неимѣніемъ своихъ средствъ, съ ходатайствомъ объ отпускѣ пособія на пріобрѣтеніе фонаря въ Комитетъ Попеч. о народной трезвости въ г. «Гатчинѣ» и въ «С.-Петербургское Александрo-Невское общество трезвости.»

6. Затѣмъ поднятъ былъ вопросъ о покупкѣ подъ церковь и школу участка земли, принадлежащаго Гатчинской волости крестьянамъ — Леоновымъ. — Уже въ прошломъ году на поданное Его Высокопреосвященству, Митрополиту С.-Петербургскому и Ладожскому Антонію, ходатайство общано было изъ суммъ Учил. Сов. 5,000 руб. на покупку указаннаго участка земли и на ремонтъ находящихся на этомъ участкѣ построекъ для приспособленія ихъ подъ школу. Но формальности по отчужденію означеннаго участка земли до сихъ поръ еще не дали возможности пріобрѣсти его и приняты за постройку школы. Въ виду крайней необходимости имѣть болѣе просторное и удобное, чѣмъ наемное, школьное помѣщеніе и неизвѣстности, когда послѣдуетъ разрѣшеніе купить землю Леоновыхъ, предложено было въ собраніи отказаться отъ этого

4. M. Podrikule tema elatanud isa aivita-
mijeks sai 3 rubla abiraha määratud. —

5. Edaasi avaldas esimees, et pühapäevaseid
udupiltidega ettelugemisi ilma oma nõia-laternata
raske on korralikult pidada. — Nõukogu tegi
otjuseks, nõia-laterna ostmiseks Gatsina linna
Karskuse Kuratoriumi ja S. Peterbugri Alekšand-
re-Newski karskuse seltsi käest abi paluda, sest et
omal raha selleks ei jätku.

6. Peale selle tuli arutamise alla tulewase
kiriku ja kooli tarwis osetawa maatüki omanda-
mine. Juba möödaläinud aastal Nõukogu palwe
peale määras Kõrgest pühitsetud Peterburgi ja
Ladoga linna Mitropolit Antonius Peterburgi
piiskopikonna Kooli Nõukogu summadest 5,000
rubla tulewase koolimaja ehitamise tarbeks. —
Nüüd on aga juba aasta möödas, aga ikka ei
ole weel võimalik tähendatud maatüki seadus-
likult omandada. Taktistuseks on see, et maa-
omanikkude seas on üks alaealine poisike, kelle
osa tema eestkostjad ilma Ülema walitsuse lubada
ei tohi müüa. Nüüd koolimaja on aga hädaste
tarwis, praegune üüri-korter ei ole mitte kül-
lalt ruumikas. Teadmata on, millal ükskord
luba saab seda maatüki omandada. . . . Seda
kõiki Nõukogu koosolekule ettekandes, avaldas

мѣста и просить Гатчинское Дворцовое Управленіе объ отводѣ подѣ церковь и школу участка земли изъ военного поля. Названное предложеніе вызвало горячій споръ среди собравшихся прихожанъ. Большинство повидимому было противъ этого предложенія. Тогда закрытой баллотировкой 15 голосами противъ двухъ рѣшено было продолжать хлопоты по приобрѣтенію земли Леоновыхъ.

7. Для лучшаго ознакомленія прихожанъ съ дѣятельностью Попечительства, предсѣдатель предложилъ Собранію избрать большее количество выборныхъ отъ прихода членовъ съ обязательствомъ для нихъ помѣрѣ возможности присутствовать на собраніяхъ Попечительства. вмѣстѣ съ тѣмъ предсѣдатель предложилъ всѣмъ присутствовавшимъ на собраніи, а въ будущемъ обязать и вновь изъяснившихся желаніе принять участіе въ дѣлахъ Попечительства, въ видахъ увеличенія средствъ Попечительства, внести въ кассу Попечительства ежегодно пожертвованіе не менѣе одного рубля. Собраніе нашло, что, чѣмъ большее количество прихожанъ приметъ участіе въ дѣлахъ Попечительства, тѣмъ ближе къ народу и, слѣдовательно, плодотворнѣе будетъ дѣятельность Попечительства, и утвердило предложеніе предсѣдателя, при чемъ нѣкоторые изъ присутствовавшихъ сдѣлали свой ежегодный взносъ въ собраніи.

8. Предсѣдатель передалъ казначею 500 руб. 5 коп. наличными деньгами и облигацію С.-Петербур. городского кредитнаго общества во 100 руб., пожертвованныхъ разными лицами на постройку въ

esimees joowi, parem Gatsina Keiserliku Joowi-walitjuiselt ühte maatükki sõja wäljalt paluda mida hulga ligema ajaga wõimalik oleks saada. Esimehe ettepanek jünuitas hägedat waidlust liikmete keskel, kes suuremal armul esimehe ettepaneku wastu seisiwad. Wiimaks, healte enamusel otjustadi endise platši omandamise eest hoolitseda.

7. Selle järele joowitas esimees tihelkonna rahwa seas rohkem liikmeid walida ning neid kohustada, kui wähegi aeg lubab, korralikult koosolekutele ilmuda. Ühes sellega otjustati igaihe liikme käest aastas Nõukogu heaks rubla raha jisse wõtta. Kõik koosolijad oliwad sellega täitsa nõuus. — Ettepanek äratas lootust, et sell kombel Nõukogu tegewus jõudjamini rahwa seas edeneb. Paljud maksiwad wiibimata Nõukogu heaks ühe rubla.

8. Esimees andis kassahoidja kätte Riigi Hoiu-kassasse wiimiseks 500 rubla 5 kop. jula raha ja S. Peterburgi linna obligatsiooni 100 rubla wäärtuses. Seda raha oli esimees firifu

г. Гатчинѣ для православныхъ Эстовъ церкви и школы. Сумма прихода 600 руб. 5 коп. (считая и облигацію во 100 руб.) поступила по заявленію предсѣдателя отъ слѣдующихъ лицъ: Г-жа Е. Н. фонъ Ульрихъ внесла въ Попеч. 113 руб. наличными деньгами; Гатчинскаго Сиротскаго Института церкви псаломщикъ А. И. Руеръ 75 руб. 5 коп; Е. М. Дьяконовъ 80 руб., — а остальная сумма составила изъ пожертвованій, полученныхъ предсѣдателемъ отъ разныхъ лицъ, между прочимъ 100 руб. отъ М. П. Веревкина и облигацію С.-Петербургскаго Городскаго Кредитнаго Общества во 100 руб. отъ Данилова. Деньги рѣшено внести въ сберегательную кассу.

9. Предложеніе предсѣдателя замѣнить Попечительство Братствомъ признано Собраніемъ вполнѣ умѣстнымъ и предложено было приступить по этому дѣлу въ переговоры съ о Благочиннымъ церковей русско-эстонскихъ приходовъ С.-Петербургской епархіи П. П. Кульбушемъ.

10. Казначей Попечительства М. Вейнбергъ заявилъ, что занятый работой, не можетъ всегда являться на собраніе и просилъ выбрать ему замѣстителя. — Собраніе удовлетворило его ходатайство и выбрало замѣстителемъ казначея на случаи его отсутствія А. Пертеля.

11. Предсѣдателемъ Попечительства на предстоящее трехлѣтіе Собраніемъ единогласно былъ избранъ свящ. К. Ламбергъ, о чемъ былъ составленъ актъ.

ja koolimaja ehitamise jaoks Gaisina linna elanikkude käest saanud; näituseks: Gaisina Waestelaste Institudi tiriku köster M. Rujer korjas 75 rub. 5 kop., G. Diafonow 80 rubla, proua von Ulrich annetab 113 rubla, M. Werewkin 100 rubla ja Danilow 100 rublalise obligatsiooni. Järele jäänud summa on muudest vähema annetest kokku tulnud.

9. Esimene ettepanek Hooletandjad Nõukogu Wenaste seltsiks ümber muuta, sai täitsa ajakohaseks tunnistud. Otustati peagi ettevalmistus-töödega peale hakata.

10. Nõukogu kasjahoidja M. Weinberg avaldas, et igapäevane töö teda takkistab korraldult koosolekutele ilmuda ja palus enesele sarnaste juhtumiste korras asemetäitjat walitseda. Nimetatud kohuste täitjaks sai M. Bertel walitud. —

11. Lõppeks waliti ühelmeelisel järgmise kolme aasta peale Nõukogu esimeheks pr. K. Lamberg.

Исчерпавъ всѣ вопросы, подлежащіе обсужденію, Собраніе закончило свои занятія пѣніемъ молитвы: «Достойно есть».

Предсѣдатель Попечительства **Св. К. Ламбергъ.**

Помощникъ предсѣдателя **Феодоръ Сааръ.**

Казначей **Матвій Вейнбергъ.**

Дѣлопроизводитель **Иванъ Якобсонъ.**

Отчетъ

о дѣятельности Гатчинскаго православн. Эстонскаго церковно-приходскаго Попечительства.

за 1903 годъ.

Дѣятельность Попечительства въ отчетномъ году преимущественно была направлена на распространеніе среди эстовъ рел. — нравственнаго просвѣщенія въ духѣ православія, оказываніе посильной помощи бѣднымъ, и на улучшеніе быта православной Эстонской церковно-приходской школы. Въ цѣляхъ рел. — нравственнаго просвѣщенія при школѣ открытъ складъ книгъ рел. — нр. содержанія на Эстонскомъ языкѣ. Отчетность книгамъ показываетъ, что книги расходились среди народа

Koosolek lõpetas oma tegewust palwe lauluga: „On kohus tõeste õnfsaks liita.“

Esimees preester K. Lamberg.

Esimehe abiline F. Saar.

Kassahoidja M. Weinberg.

Kirjatoimetaja J. Jakobson.

Aruanne.

Gatsina Eesti Õigensu kihelkonna Soole-
kandja Nõukogu tegewusest

1903 aasta jooksul.

Möödaläinud aastal sai Nõukogu hooljal eetewõitel kooli ruumides kasulikude raamatute ladu asutanud. Rahwas ostis ja luges raamatuid, nagu aruanne näitab, hea meelega. Pühapäiwistest ettelugemistest wõttis rahwas ja ka lapsed soojalt osa. Kuulajate hulk suurenes järk-järgult, nii et wiimastel ettelugemistel ei mahutanud koolimaja ruumid kõiki kuulajaid. Rahju, et oma nõia-laternat ei ole, mis korralikku ettelugemist takistab. Loodame, et heade inimeste

съ большимъ успѣхомъ. Съ тою же цѣлью Попечительство ввело при школѣ воскресныя для народа и учащихъ чтенія. Количество посѣтителей постепенно увеличивалось, на послѣднихъ чтеніяхъ тѣсное помѣщеніе школы не могло вмѣстить всѣхъ слушателей. Жаль, что для болѣе правильной постановки воскресныхъ чтеній мѣшаетъ неимѣніе своего волшебнаго фонаря; будемъ надѣяться, что найдутся добрые люди, которые въ этомъ дѣлѣ явятся намъ на помощь. — Для укрѣпленія молодыхъ людей въ истинахъ православной вѣры, Попечительство постановило ввести обученіе молодыхъ людей обоого пола катихизаціи, ежегодно, въ октябрѣ мѣсяцѣ, въ продолженіи трехъ недѣль, въ объемѣ начального курса Закона Божія и обученія церковнымъ пѣснопѣніямъ.

Для поощренія учащихъ мѣстной церковно-приходской школы Попечительство устроило 26 декабря отчетнаго года въ помѣщеніи школы для нихъ елку. Щедрая рука добрыхъ русскихъ людей и здѣсь пришла на помощь и въ распоряженіе Попечительства поступило 81 руб. 43 коп. Ученическій хоръ, хорошо подготовленный учителемъ Ив. Яковсономъ, исполнилъ духовныя пѣснопѣнія и свѣтскія пѣсни, закончившіяся народнымъ гимномъ многлѣтіемъ и восторженнымъ дѣтскимъ «Ура!» Пѣніе чередовалось съ чтеніемъ учащимися стиховъ и басень; послѣ этого, нѣкоторыя изъ мѣстныхъ дамъ раздавали учащимся подарки: матерію на одежду, учебныя вещи и сласти. Не смотря на количество учащихъ (64 чел.), подарки были розданы всѣмъ.

abiga peagi see tahtisus ära kaob. Nõuufogu arwas heaks poisilapsi ja tütarlapsi igal aastal oktobri kuus kaheks ehk kolmeks nädalaks leer wõtta, et neid usuõpetusega, piiblilooga ja kiriku lauluwiißidega tutwustada. Teisel Kristuse sündimise pühäl jai koolimaja ruumides Nõuufogu poolt koolilastele jõulupuu ehitatud. Kohaline wene-seltskond toetas lahkelt jeda ettewõtet ning raha-annetusi tuli 81 rubla ja 43 kop. kokku. Laste coor, kooliõpetaja J. Jakobsoni õjawal juhatusel, kandis mõnegi kõlawa waimuliku ja ilmaliku laulu ette; waheajal lugesiwad lapsed wene- ja eestikeelseid salmisi ette. Lõppeks laulsiwad Keisri laulu ja paljuaastaid kokkutulnud külalistele, mida lapsed kauakõlawa hurra hüüdega lõpetasiwad. Peale laulu jagasiwad mõned wene-seltskonna naesterahwad lastele kingitusi. Waatamata laste hulga peale (64 last), igaüks neist jai kingituseks: riiet, õppetarwitusi ja maius asju. Raske on sõnadega laste rõõmu kirjeldada. Jõulupuu toredas ehtes, korwid täis kingitusi, wanemad ja lahked awitajad wene seltskonnast, see kõik huwitas lapsi üliwäga.

Hooletandja Nõuufogu awaldab jüdamlikku tänu kõigile, kes Nõuufogu jes kasulikus ettewõttes toetasiwad.

Составъ Попечительства.

Попечительство къ 1му Января 1904 года состояло изъ: председателя священника К. Ламберга, помощника его О. Саара, казначея М. Вейнберга, дѣлопроизводителя Ив. Якобсона и членовъ: Якова Тяхтъ, А. Пяртель, М. Ардель, Д. Кальмъ, А. Симмъ, Г. Тяхтъ, Г. Тамбахъ, Д. Раммусъ, О. Мейбаумъ, П. Коткасъ и Д. Роотсъ.

Попечительство имѣло въ отчетномъ году 8 собраній: 16 января, 9 февраля, 16 марта, 13 апрѣля, 10 августа, 19 октября, 9 ноября и 14 декабря. Предметами занятій на этихъ собраніяхъ были: 1) Оказываніе денежныхъ пособій бѣднымъ. 2) Открытіе постоянного вспомошествованія бѣднымъ прихода. 3) Сборъ пожертвованій. 4) Повѣрка прихода-расходныхъ книгъ. 5) Объ устройствѣ елки дѣтямъ приходской школы. 6) Устройство воскресныхъ чтеній при школѣ и т. п. Вся дѣятельность Попечительства изложена въ соотвѣтствующихъ протоколахъ, занесенныхъ въ шнуровую, подъ благотворительною печатью, протокольную книгу.

Предсѣдатель **Св. К. Ламбергъ.**

Помощникъ предсѣдателя **О. Сааръ.**

Казначей **Матвѣй Вейнбергъ.**

Дѣлопроизводитель **Иванъ Якобсонъ.**

Nõuukogu liikmete arv.

Esimehel jaanuaril 1904 a. oli Nõuukogu liikmete hulk järgmine: Esimees preester K. Lambert, esimehe abiline J. Saar, kassahoidja M. Weinberg, kirjatoimetaja J. Jakobson, ja liikmed: Joh. Täht, A. Bertel, M. Ardel, D. Kalm J. Täht, G. Tambach, D. Rammus, T. Meibaum, M. Rootš, A. Wiik ja M. Tamm.

Möödaläinud aastal oli 8 koosolekut: 16 jaanuaril, 9 weebruaril, 6 märtsil, 13 aprillil, 10 augustil, 19 oktoobril, 9 novembril ja 14 detsembril. Kõne all olivad koosõlekutel: 1) Alalise abiaundmise avamine waestele; 2) Prii-tahtlikute annete korjandus; 3) Kassaraamatute ülewaatamine; 4) Jõulupuu ehitamine koolilastele; 5) Pühapäevajäsed ettelugemised koolimajas ja n. e.

Kõik Nõuukogu tegemus on sellekohalistes protokollides protokolliraamatusse ülestatõhentatud.

Esimees preester K. Lambert.

Esimehe abiline J. Saar.

Kassahoidja M. Weinberg.

Kirjatoimetaja J. Jakobson.

Денежный отчетъ за 1903 годъ.

Къ 1 января 1903 г. всѣхъ суммъ Попе- чительства состояло:	Расход- наго капитала		Спеці- альнаго капитала		На по- стройку церкви и школы.		ВСЕГО.	
	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.
Наличными день- гами	30	26	—	—	—	—	30	26
Итого	30	26	—	—	—	—	30	26
Въ теченіе 1903 г. поступило	221	27	83	43	63	11	367	81
Итого	251	53	83	43	63	11	398	07
Въ теченіе 1903 г. произведено рас- хода	195	22	80	50	—	—	275	72
Къ 1 янв. 1904 г. остается наличн. деньгами.	56	31	2	98	61	11	122	35

Предсѣдатель Св. К. Ламбергъ.

Помощникъ предсѣдателя Ѳ. Сааръ.

Казначей Матвѣй Вейнбергъ.

Дѣлопроизводитель Иванъ Якобсонъ.

Приложеніе

къ денежному отчету за 1903 годъ.

І. Сумма прихода въ 398 руб. 7 коп. соста-
вилась изъ слѣдующихъ поступленій: 1) отъ о

Raha aruanne 1903 aasta jooksul.

1 jaanuariks 1903 a. oli Nõuukogu kasjas:	Tarvita- tawat raha.		Sääralik- fusi summasid.		Kiriku ja koolimaja ehi- tamiseks.		Kokku.	
	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
Puhhta rahaga . .	30	26	—	—	—	—	30	26
Summa	30	26	—	—	—	—	30	26
1903 aasta jooksul tuli sisse	221	27	83	43	63	11	367	81
Summa	251	53	83	43	63	11	398	07
1903 a. jooksul on ära kulunud . . .	195	22	80	50	—	—	275	72
1 jaanuariks 1904 a. jääb puhhta rahaga järele	56	31	2	93	63	11	122	35

Õimees preester R. Lamberg.

Õimehe abiline J. Saar.

Kassahoidja M. Weinberg.

Kirjatoimetaja J. Jakobson.

Lisa

raha aruande juurde 1903 aastal.

I. Sissetulek 398 rubla 7 kop., on järg-
mistest hallikatest kokku tulnud: 1) Kroonlinna

Протоіерея І. И. Сергіева 100 рублей; 2) М. П. Веревкина 10 рублей; 3) Н. А. Шилова 25 руб.; 4) П. Н. Богдановичъ 10 рублей; 5) кружечныхъ изъ кружекъ Попечительства и кошельковыхъ 56 руб. 53 коп.; 6) отъ продажи книгъ рел. — нравственнаго содержанія 24 руб. 74 коп.; 7) Отъ Гатчинскаго Отдѣленія С.-Петербур. Епархіальнаго Братства во имя Покрова Пресв. Богородицы 60 руб. на наемъ спальни учащимся въ школѣ мальчикамъ; 8) На устройство елки, по сборнымъ листамъ, выданнымъ отъ Попечительства, поступило 81 руб. 43 коп. Деньги собирали члены: М. Ардель, Я. Тяхтъ, О. Сааръ, М. Вейнбергъ, О. Мейбаумъ, Д. Кальмъ, А. Пяртель, Ив. Якобсонъ, Г. Тамбахъ, І. Тяхтъ и К. Ламбергъ; 9) Отъ М. Вейнберга 2 рубля на ариѳметическіе счеты для школы. 10) Ростъ 3 рубля 11 коп. на постройку церкви. — **Итого 367 руб. 81 коп.**

II. Сумма расхода въ 275 руб. 72 коп. составили слѣдующія статьи: 1) книги религиозно-нравственнаго содержанія 66 руб. 63 коп.; 2) журналы рел.-нравств. содержанія на 1904 годъ 13 руб. 68 коп.; 3) нужды школы 43 рубля 68 коп.; учебныя пособія 17 руб. 51 коп.; 5) спальное помѣщеніе мальчиковъ 30 рублей; 6) бѣднымъ 5 руб. 50 коп.; 7) елка и подарки дѣтямъ 80 р. 50 коп.; 8) Молебное Евангеліе и крестъ 7 руб. 50 коп.; 9) Разѣзды для увѣщеванія уклонившихся 4 рубля; 10) Канцелярскіе расходы 3 р. 59 коп.; 11) Разныя мелочныя расходы 2 рубля 50 коп. — **Итого 275 руб. 72 коп.**

ülempreester J. Sergeiemi finis 100 rubla, 2) M. P. Werewkin 10 rubla (5 rubla sellest rahast on 1904 a. Januari-kuu jissetulekusje № 5 all ülestähentatud.). 3) N. Schilow 25 rubla, 4) P. Bogdanowicz 10 rubla, 5) Waimuliku siisuga raamatute müügi eest tagasi jaadud 24 rubla 74 kop., 6) korjanduse fruiisidest ja taldreku-korjandus kirikus 56 rubla 53 kop., 7) Peterburgi piiskopikonna Wennaste seltsi jaoksannalt 60 r., poisilaste magadiskambre üürimiseks, 8) M. Weinberg 2 rubla rehkenduse-laua muretsemiseks, 9) Rootis 3 rubla 11 kop., kiriku ehitamise peale, 10) Jõulupuu ja lastele kingituste tarwis korjanduslehtede läbi siise tulnud 81 rubla 43 kop., Kaha korjajawad eespool nimetatud Nõukogu liikmed: M. Ardel, Jakob Täht, J. Saar, M. Weinberg, T. Meibaum, D. Kalm, A. Bertel, J. Jakobson, G. Tambach, Joh. Täht, ja K. Lamberg. — **Summa 367 rub. 81 kop.**

II. Wäljamineku summa 275 rub. 72 kop., läks järgmiste asjade peale: 1) Raamatuid 66 rub. 63 kop. eest, 2) Lehed 1904 a. peale 13 rub. 95 kop. 3) Koolimaja tarwitused 43 rub. 68 kop. 4) Kooli-raamatud 17 rub. 51 kop. 5) Poisilaste magamise-tua üür 30 rub. 6) Waestele 5 rubla, 50 f. 7) Jõulupuu ja kingitused 80 rubla 50 kop. 8) Uus jääduis ja rist kirikliku tallituste tarwis 7 rubla 50 kop., 9) Wäljaõidud eestlastele Jumalateenistuse pidamiseks 4 rubla, 10) Kirjutus-materjal 3 rubla 90 kop. 11) Muud wähemad kulud 2 rubla 55 kop. —

Summa 275 rubla 72 kop.

Сверхъ сего вещами пожертвовали: 1) Н. В. Котовъ желѣзныя постели для дѣтей, ночующихъ при школѣ; 2) П. М. Пожарскій учебники географіи, отечественной исторіи и глобусъ; 3) Е. Н. фонъ Ульрихъ 100 книгъ въ ученическую библіотеку; 4) О. Сааръ пожертвовалъ столъ, и кромѣ того переплелъ учебники безвозмездно; 5) Сааръ, Ардель и Пяртель передѣлали школьныя старыя скамьи, которыя теперь вполне пригодны для употребленія; И. Вознесенскій портреты Ихъ Императорскихъ Величествъ и Н. Аѳанасьевъ самоваръ для дѣтей, находящихся въ общежитіи.

Въ заключеніе годового отчета Попечительство еще разъ изъявляетъ благодарность всѣмъ добрымъ людямъ, оказавшимъ личнымъ трудомъ, пожертвованіемъ деньгами и вещами чрезъ Попечительство помощь и поддержку дѣлу православной мисси среди Эстонцевъ Гатчины и окрестностей.

Предсѣдатель **Св. Ю. Ламбергъ.**

Помощникъ Предсѣдателя **О. Сааръ.**

Казначей **Матвѣй Вейнбергъ.**

Дѣлопроизводитель **Ив. Якобсонъ.**



Peale selle kinkijivad asju: M. M. Kottow raudwoodid koolis korteris olevate laste jaoks; P. M. Bošcharškij Geografia ja aja-loo õpiraamatud ning maakera kuu globus, G. von Ulrich 100 raamatud koolilaste raamatukogusse J. Saar kinkis laua ja hinnata pookis kooli õppe-raamatud ära; Saar, Ardel ja Beriel tegidvad oma kulul wanad koolipingid ümber; J. Wosnesenskij kinkis koolile Keiserliku Kõrguste pildid ja N. Afanasjew teemasina.

Õsimees: preester A. Lamberg.

Õsimehe abiline: J. Saar.

Kassahoidja: M. Weinberg.

Kirjatoimetaja: J. Jakobson.



